

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

L 613 D

ZUSATZKARTE

EX

Lastwagen

MERCEDES-BENZ

(Radstand 4100 mm / Kasten)

CH

3932 35

Hersteller
ErkennungsmerkmaleDAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / ERD
"L 613 D" auf Hersteller-Flakette
"313.42.-.-" vor Fahrgestell-NummerHerstellerplakette
Fahrgestellnummerrechts, vorn am Türpfosten
rechts, vorn seitlich an Längsträger, hinter Vorderachse

Motorkennzeichen

"OM 352 X" rechts, seitlich Mitte Motorblock (Flakette)

Hauptimporteur

MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug

313.427-10-337530

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

*)

Anzahl Gänge

*) Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

drucklufthydraulisch, je 2-Kreise, IB, auf alle
Räder, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler
(Hydraulik), auf Hinterräder

Hilfsbremse

und)

Federspeicher, abstufbar, IB, auf Hinterräder,
Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutz-
ventil, mech. Lösevorr.= Spindel an Zylinder

Feststellbremse

Staudruck, nicht abstufbar

Dauerbremse

Staudruck, nicht abstufbar

2-Kreis-Kontrolle

Doppelzahnwähler+Kontroll./Niveaunkontr.+Kontroll.

Karosserie

Kasten / auf Wunsch mit Doppelkabine (§§)

Anzahl Türen

3 - 5 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

- Rückspiegel /links/rechts

Unterlegkeil

1/ 300x190x140 Zugvorrichtung nach Wunsch

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 - 6 v 2 M _____ h _____

Masse

Innen aussen

Länge

5000 6960 Achsabstand 4100 / _____

Breite

1030/1900 2140 Doppelachse v _____ h _____

Hohe

1900/1750 2870/2720 Spurweite v 1770 h 1540

Überhang

s _____ v _____ h _____

v _____ 745 h _____h 1970 2115 Spurbereich l 12800 r 13100

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 352 X

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung

97 Hub 126

Hubraum

5672 Steuer-PS 29,89

Leistungs-kW

96 DIN bei U/min 2600

Lärm

dB/A bei U/min _____ *)

Schalldämpfer

1 Topf, 1050 x ϕ 180 +)

Abgasprüfung

ECE-24 +)

Entstörung

_____ +)

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

1785 1765 3550

Nutzlast

470 2770 3240

Gesamtgewicht

2255 4535 6790

Fabrikgarantie

2300 4680 6790

Reifengrösse

8 R - 17,5 8 R - 17,5 (Varianten

Ply / bar

10 / 6,25 10 / 6,25 vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

2900 5600 _____

für V max

120 120 _____Garantierte Anhanglast gebremst mit verstärkter Traverse 3000Garantierte Anhanglast dito mit HA iA 4,3 4000

Garantiertes Gesamtzuggewicht _____

Geprüfte Anhanglast _____

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 111 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen _____ km/h

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	HCR	(E)		
Abblendlichter	HCR	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	1	(E)	s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v			s h 1 (E)
Markierlichter	v	A	(E)	s h
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		1/ separat		
Scheibenwischer		2/ Blatt		mit/ Waschanlage
Warnvorrichtungen		Bosch el 20018		
		oder andere geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lastwagen</u>		
Marke und Typ	<u>MERCEDES-BENZ</u>	<u>L 613 D</u>	
Typenscheinnummer	CH	<u>3032 35</u>	
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Platze	total	<u>2 - 6</u>	vom <u>2</u>
Leergewicht	<u>3550</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>3240</u>	Steuer-PS	<u>28,89</u>
Gesamtgewicht	<u>6790</u>	Hubraum	<u>5672</u>

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Angaben siehe Emissionskarte
- +) Lärmdämpfung: Absorptionsblenden beidseitig in den vorderen Radkasten
- §) Ausrüstung : Kotschutzlappen über Vorder- und Hinterräder erforderlich
- §§) Karosserie : Bei Ausführung mit Doppelkabine sind die Innenmasse, Gewichte und Anzahl Plätze bei der Einzelabnahme zu kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 10.09.1980.

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen

MERCEDES - BENZ

L 6 1 3 D
(Radstand 4100 mm)
Kasten

CH 3932 35

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf, 1050 x ϕ 180 mm (mit zusätzlicher Ummantelung)

Lärmdämmung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;
- Absorptionswanne unter dem Motor und Getriebe.

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 71,0 dB/A bei 2100 U/min. für aa)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte
Bacharach : 3,5

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Type L 6 1 3 D	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 35
--	---	-----------------------------------	---

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	3,63	84,5	73,0	2100	aa)
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	4,30	85,0	73,0	2100	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp
Type du moteur : OM 352 X

Einspritzpumpe Pompe d'injection	O				P				O		
	k= 0,95	bei/a	2800	min ⁻¹	k= 0,75	bei/a	2492	min ⁻¹	k=	bei/a	min ⁻¹
	k= 0,62	"	2184	"	k= 0,50	"	1876	"	W	"	"
	k= 0,75	"	1568	"	k= 1,48	"	1260	"	W	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/a		min ⁻¹	k=	bei/a		min ⁻¹	W	bei/a	min ⁻¹
	k=	"	"	"	k=	"	"	"	W	"	"
	k=	"	"	"	k=	"	"	"	W	"	"

BACHARACH = 3,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 03.09.80 (09.10.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle L 6 1 3 D	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 35
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 352 X	m5 DB-G2/24-5/6,2	3,63	81,0	71,0 2100	aa)
OM 352 X	m5 DB-G2/24-5/6,2	4,30	x	71,0 2100	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 352 X

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 1,29	bei/ä	2800	min-1	k= 0,90	bei/ä	2492	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,75	"	2184	"	k= 0,68	"	1876	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,70	"	1568	"	k= 0,72	"	1260	"	b=	"	"
	BACHARACH =	3,5									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 10.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation